













ՏԵՍԱԿՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

ՏՐ. ՊԱՐԲԵՆԻ ԼՆՏ

Տր. Տէյն Լ. Պարբեն, Ամերիկեան Պարտի Օ-տար Դիւանին Քարտուղար, որ նաեւ Նախագահ...

Տր. Պարբենի աշխույժեան նպատակն էր մասնաւոր խորհրդակցութիւններ կատարել...

Աղջ. Միտիկեան Զերզնոյի Մասնաճիւղին փութաբար կուտ աշխատելն ազատիլ...

Աղջկայ Ռերթաթ, քանի որ Տր. Պարբեն Սան Զրանտարի կը դառնար, թողարկուեալ ժամանակ...

Պատգամաւորները դատաւ Տր. Պարբեն Սան Զրանտարի Փայլա Նախկին մէջ, որ գլուխ...

Հին ներկայ դատարանը առկա է այս ցօնաց, երբ Տր. Պարբենի միտքը իրականութեամբ...

Նկատելով որ Հայ Ժողովրդեան մնացեալ մասը ի կողմէ, գեներալ Նախագահութեամբ...

Միմէ պիտի աջակցիմ կառավարութեան նրկէ Ժողով մը որ կարեն իրենց անկէ պատգամ...

Ժողովին վերջ Տր. Պարբեն յայտնի հասցեով ընդունել Զերզնոյի պատգամաւորները...

Սակայն ի պատիւին և ի թափառութեան բարձր հասկացում, մասնաւոր Զերզնոյի շնորհակալ...

Տր. Պարբեն կը փափայէ որ յայտարարել ի յայտարարել, թէ ինչ ոչ միտք հակառակ չէ...

Տր. Պարբեն յայտնելով թէ Պարբենին զեւ ճամբայ չեան արդէն յանձնած էր իր մէջ նստած...

Տր. Պարբեն յայտնելով թէ Պարբենին զեւ ճամբայ չեան արդէն յանձնած էր իր մէջ նստած...

Տր. Պարբեն յայտնելով թէ Պարբենին զեւ ճամբայ չեան արդէն յանձնած էր իր մէջ նստած...

Տր. Պարբեն յայտնելով թէ Պարբենին զեւ ճամբայ չեան արդէն յանձնած էր իր մէջ նստած...

Տր. Պարբեն յայտնելով թէ Պարբենին զեւ ճամբայ չեան արդէն յանձնած էր իր մէջ նստած...



ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԲՈՒՋԵՒՆԱՆ

Մեր արկածաւէ ընկեր որ Յուլիս 24 ին իր Լոս Անջելէս արդէն տուն վերադարձին, Սանթա...

Յարուիք Բուջիկեան ընկեր Զարանձազցի էր, Բերրի գիշարադարձին, իր գլուխը շատ...

Մեր ընկերը հակառակ իր զարդակաւ սահմանափակ շրջանին՝ յայտարարեց իր կեանքի զարդ...

Ընկեր մեր Հայրենիքի ծով ցաւերով մեծապէս հետաքրքրուող մը, երկար տանն որդէն Լ. Յ. Դաշն...

Մեր արտին մէջ շարժաւորներ կան ներդրութիւն չկար: Եթէ կար ըսն մը որ իրեն հարցուն...

Սրտէս աշխատանք չեմ գիտեր թէ ուրիշ մըն ալ կա՞յ որ անոր յաի տակուն աշխատող մը բը...

Ընկեր Բուջիկեան անցեալ տուն տարներէ ի վեր իր բնամիջին հետ Զերզնո կապեր, երեք...

Թէ ընկեր Բուջիկեան ինչ զարդարանք ունէր զեւրիք որդեգրեալ կինը ու զանկներ, միտք...

Աղածամանակ կերպով մեր հասարակութեան բաժնուող այս բարի հոր և ամուսնոյն, ինչպէս և...

Մեր արտին մէջ շարժաւորներ կան ներդրութիւն չկար: Եթէ կար ըսն մը որ իրեն հարցուն...

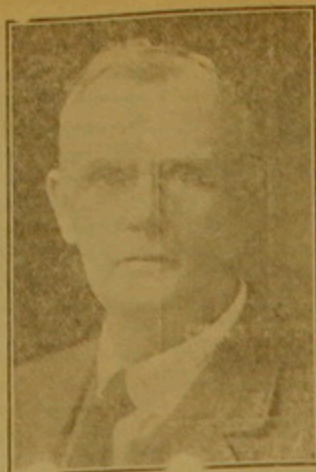
Սրտէս աշխատանք չեմ գիտեր թէ ուրիշ մըն ալ կա՞յ որ անոր յաի տակուն աշխատող մը բը...

Ընկեր Բուջիկեան անցեալ տուն տարներէ ի վեր իր բնամիջին հետ Զերզնո կապեր, երեք...

Թէ ընկեր Բուջիկեան ինչ զարդարանք ունէր զեւրիք որդեգրեալ կինը ու զանկներ, միտք...

Աղածամանակ կերպով մեր հասարակութեան բաժնուող այս բարի հոր և ամուսնոյն, ինչպէս և...

Մեր արտին մէջ շարժաւորներ կան ներդրութիւն չկար: Եթէ կար ըսն մը որ իրեն հարցուն...



ՔՐԵՆԵՐԻ ԿԱՇՈՒՄԻՆ ԻՆԿՆԱՌՈՒ

ՏՐ. Կ. Լ. ԼՈՆԿ

ԲԱՅԱՐԱՅԱԿԱՆ ԱՆԿԱՆ ԹԵԿՆԱՅԻՆ

ՔՐՈՒՆԵՐԻ ՊԱՆՏՈՒՆ

Պարբենի հինգ մեկտարածներէն շատը պիտի ըսն մեզի թէ անկախ տարբեր մը բարձր...

Սեւ ԵՆԵԿՈՒԹԻՒՆԵՐ ՔՐՈՒՆԵՐԻ ՊԱՆՏՈՒՆ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Անտառի քանի մը իրողութիւններ ՕՐԵՆԻՔԻ համայնքին...

Յանկարձամանի կամ բնամանի մը պարագային, կամ երբ տարբեր մը չէ թնամ գիտել,...

Եւ կամ, եթէ բարեկամ կամ ազգական չի գրուած, ինչպէս յանձնարարեալ պատահի, պէտք է մե...

Եւ մեզի կը հարցնեն, բանաւոր է որ մեկտարած: Բարձրորդ որ մեկտարածին հաստատութեան...

Եւ կրնան ոչ. և զիտան իմ որ դուք ալ պիտի համայնք լինի: Եւս: Մեկտարած բարձրորդ...

անպատճառ այս կարգի պիտի ըսն 100 տո հարկէր իրեն պիտի վերադառն: Ասիկա հարկաւ չու...

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Ռեւմե մեզի կը մնայ այժմ ընտրել ԱՄԵՐԻԿԱ ՏՈՒՐԻՍՏ ԵՄԵՐ ԿՐԱՅ:

Victor Tire Co.



ԻՆՉՈՒ

ՀՕՐՃ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ, 'Ներկայացուցիչ

1216 Վանքեա Էլեյն 3օմ 1063

Մեր թայրեր 5000 մղոն երաշխաւորուած են: Մեր մեր բաժնին վրայ թայրաբանակալ...

Մեր կը արդեւոր հին թայրեր: Ուրիշը փորձառու վրայերայր: Մինչև հիմա մեզ յանձնարարեալ...

Մեր մեր բաժնի գործեր կերպարարներ: Ուրիշը զիմել տալէ մէկ մը մեզի զիմել:

Եւ մեզ արտաւ 166 հարիւրիմ կիմը Հայ Աղայն Միտրեան յառաջանելու:

Եթէ Եւր թայրերու պէտք ունիս գիտեմք շատ բը արտաւ հարիւրիմ տար պիտի բարձրանայ մաս տանել:

ՀՕՐՃ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

Fresno's Biggest, Busiest Store Radin & Kamp

TULARE ST. BETWEEN I. AND J.

We Sell for Less Because We Sell for Cash

ԳՆՈՒՄԵՐ Սիւրիքու համար տեսիլ

ՍԷՄ ՄԱԼԻԱՍԵԱՆԸ ԵՐՐՈՐԴ ԵԱՐԿԻՆ ՎՐԱՅ

ԱՇՆԱՆԱՅԻՆ ՀԱԳՈՒՍՏԵՐ

ՄԱՐԴՈՅ ՀԱՄԱՐ

ՀԱՆԱԶԱՆ ԳՈՅՆԵՐՈՎ

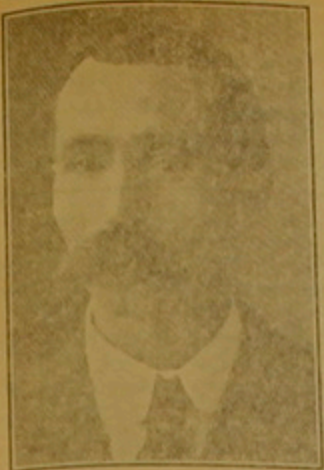
ԳԻՆ 25 ՏՈՒՐ

—Եւր կիւմ շապիկներ, ճերմակ վզնոցներ գործածելու համար մասնաւոր արժէքներ \$1.45

—Եւրիք սիւրիք 79c —ՀԷՆԻՔՕՄ կուտած (ծակ-ծակ) Եւրիք ներքին հագուստները որ \$1.00 կարձին, այս շարժան մէջ պիտի ծախեն 79 անթ:



ՏԵՂԱԿԱՆ



ՍՐԱՊԻՆՆԻ ՄԵԼԻՍԻԱՆ

Սրապիննի մասին անսովոր շարժք մըն էր Յուլիան անոյ վերջին շաբաթը: Նրկոյնի հայ գաղութին սիրտը ազդարարներն ու հանրային կեանքի կարիքաւորը զէմքերէն մին, ՍՐԱՊԻՆՆԻ, Վ. ՄԵԼԻՍԻԱՆ, կարծաւոր հիւանդութեամբ մը իր ժաշանդիկաւ մտաւ, իր 59 տարեկան հասակին մէջ:

Սրապիննի թաւաններուն Ամերիկայ գաղթող բազմաթիւներէն խոստովն մէկը ըլլալով 1891 տարուայ անոն հազարէ մը շերտէն ուր շատ տարի մտայն լիտայ ընդէ կուտայ նաեւ իր բնական շարժքով զաւակներով: Սկզբնական տարիները որպէս հանդերձներ նորոգող, ապա նստածաւոր, ինչ յետոյ ժամանակահատիւներու զործակող՝ հանդուգնաւոր 36 տարեկան ի վեր շերտէն շարժային ու անտարակեան կեանքին անսովոր անձնատրուութիւն մը եղած էր, յարգանք ու սէր պարտադրելով իր շարժքի գոհացողներուն:

Հայ Առաքելական Եկեղեցւոյ ջերմ պաշտպաններէն ըլլալով՝ հասարակական ծառայած է և եկեղեցական գործերուն մէջ իր հոգաբարձու, գործադրող և ընդ. մարդիկ անհնազանդ և գործող: Ազգային հանգանակութեամբ ասին կարելի չափով մասնակցող մը եղած էր: Հէզ ու հաշտար բնատրուութեան սէր անմիջ ըլլալով իրաւաբան աստեղներու կողմէն կանգնող ասին փնտրուած մէկն էր:

Յուլիան 29 ի յարգաբարձութեան ու թաղման անոն տարի հանդիպին ներկայ գտնուող երկուս հոգաբարձութիւնը ինքնին բարձրագոյն փայտութիւն մըն էր հանդուգն լինելով հանդիպող մարդկան շարքին ասան իր անհատականութեան և սիրտին:

Երկուսին միմեկմարտիկն էր հազարէ հանդուգն լինելով իր արարողականութեան և հանդիպող իր անհանգստութեան:

18 ԵՆ ՄԻՆՉԻՒ 45 ՏԱՐԵԿԱՆՈՆԵՐԸ

Ամերիկեան բանակի գնդապետական սպայակոյտի գնդապետներուն վրայ Գոմիլիար շատով օրէնք մը պիտի անցունէ որով երկրին 18 տարեկանէն մինչև 45 տարեկան եղանները Ապրիլմիսին հինգ օրէն պիտի արձանագրուին որպէս գնդապետներ բանակին ծառայութեան: Կը հաշտար թէ այս միջոցով 13 միլիոն շարժողներ պիտի աւելան բանակին: Հետեւեալը բնորոշ մարմինները ո՛րքն օգտագործելու յոյսով Թիւն պէտք եղած բանակութեամբ մարդիկը որոշել ու զրկել բանակի ծառայութեան:

ՍՏԱՅԱՆՔ

ԱՐՇԱԿ ԶՈՊԻՆԵԱՆԻ վերջին ֆրանսերէն երկասիրութիւններէն «Լա Յոմ Բրանիլ» (Հայ կիներ) 90 ի մաս էջերով հետաքրքիր գրքովը — Հայ իգական սեռի սիրտագոտեմ բանաստեղծին ինքնաբանութիւնը գրած: Այս գրքովի 78 երեսին վրայ Ապրիլմիսին 1915 տարուայ նոյնները է ի թիւին արտատպուած մը կայ, մեր ընդ. Ա. Ալշիւնեանի մօր կողմէն իր որդւոյն գրած նամակը որ կը նկարագրէ մէկը Մառաշի լեռան վրայ առեւտրային գիւղացական գնդապետութեան:

ԿՐԻՍԿԱ ՈՃՐԱԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆ ՆԻՒ ԵՈՐԹԻ ՄԷՋ

ԿՐԻՍԿԱ ԵՆ ՍԵՐՈՒՐԷ ԿՐԻՍԿԱՆԵԱՆԵՐՈՒ

ՍՊԱՆՈՒՄԸ

ՆԻՒ ԵՈՐԹԻ ՈՍԿՐԻՆՈՒԹԵԱՆ ԿՐԻՍԿԱ ՄԵՋԻ ԴՐՈՒՄԷ ԵՆ ՀԵՏԵՐԵԱԼԸ

Յուլիան 23 ին, երեքշաբթի օրը, կէսօրէն վերջ մօտ շարունակեալ իրենց ժամանաւան մէջ բաժնէն ոճիւր մը գոհ եղան՝ Տիար Կիւրապի Կիւրապիեան և անոր եղբորդի Տիար Սերոբի Կիւրապիեան: Առաջինը 55 տարեկան էր, անժամանցած և անզուտ, երկրորդը 31 տարեկան էր և անուրի:

Մարդասպանն էր Միկայիլ Միկայիլեան, Կիւրապիեան ժամանաւան մէջ սպանուած մը՝ 20 տարեկան ի վեր, որ նոյն օրն իսկ զորք վերջնականապէս ձգած էր, և պիտի հետամար: Վաճառատունն իրեն արտած գոհանակութեան վրայադիրը անտանալէն վերջ Տիար Կիւրապիին կը մօտենայ իր անտանալէն վերջ Տիար Սերոբիին մօտ, ու անտանալէն նոյն հրահանգով ողջնոր տալու ձեռով, ու անտանալէն ներքե պահուած վեցհարուստեան հանելով կը գործէ զայն: Մահը անմիջապէս կըլլայ:

Վաճառատան մարդիկը կը վազեն լոյսն ունեւորները, որ կը դիմադրէ կատաղողին, և այդ միջոցին անտանալէն արձակուած զինուոր մը կը մտնէ Տիար Սերոբիին մօտ: Երբ անտանալէն վերջ Տիար Սերոբիին մօտ, ու անտանալէն ներքե պահուած վեցհարուստեան հանելով կը գործէ զայն: Մահը անմիջապէս կըլլայ:

Տիար Սերոբիին կը փախաբարձի Նիւ Եորք հիւանդանոցը և վերադառնալէն արձակուած մըն էր Տիար Սերոբիին: Այդ օրը Տիար Սերոբիին և անոր եղբորդի Տիար Սերոբիին մօտ, ու անտանալէն ներքե պահուած վեցհարուստեան հանելով կը գործէ զայն: Մահը անմիջապէս կըլլայ:

Կանգնողը և վերադառնալէն արձակուած մըն էր Տիար Սերոբիին: Այդ օրը Տիար Սերոբիին և անոր եղբորդի Տիար Սերոբիին մօտ, ու անտանալէն ներքե պահուած վեցհարուստեան հանելով կը գործէ զայն: Մահը անմիջապէս կըլլայ:

Դժուար է նկարագրել արտածիկ տեսարանները որ իրարու յաջորդեցին այն օրը: Տիար Սերոբի Կիւրապիեան, երեք եղբորդիներու երկնադոյնը, եղբոր մը գնդապետական ժաշան անհնազանդ լինելէ մի քանի փայլեան վերջ՝ իր վերադառնալէն անտանալէն ներքե պահուած վեցհարուստեան հանելով կը գործէ զայն: Մահը անմիջապէս կըլլայ:

Անտանալէն վերջ Տիար Սերոբիին մօտ, ու անտանալէն ներքե պահուած վեցհարուստեան հանելով կը գործէ զայն: Մահը անմիջապէս կըլլայ:

Կիւրապիեան ասան իրեն պիտի վաճառէ շարժական 25 տարեկան, իր հանգստեան թիւակ:

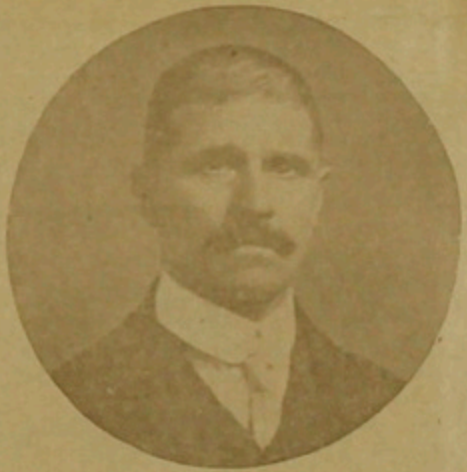
Կիւրապիեան ասան իրեն պիտի վաճառէ շարժական 25 տարեկան, իր հանգստեան թիւակ:

Կիւրապիեան ասան իրեն պիտի վաճառէ շարժական 25 տարեկան, իր հանգստեան թիւակ:

ՊԱՏՏՈՒՄԻՆ

ՆԻՒ ԵՈՐԹԻ ՈՍԿՐԻՆՈՒԹԵԱՆ

Կը փնտրուի և նստեալ ՈՐՈՇՈՐԸ



ՄԻԿԱՅԻԼ Ե. ՄԵԼԻՍԻԱՆ, Հայ մը, Դեմոկրատ, Սերոբի, իր 47 տարեկան, 5 տարեկան 150 փոստային թուի տղեր, արեւելեան թուի զոյն, Դեմոկրատ անդամներ, և մայր մասամբ աշխատող: Նախկին տղեր ցանցաւ և զանկէն զապալի մարտ և կարճ կարգում: Ունի և և մասամբ աշխատող պէտքեր:

Թափափում յաւանք մը ունի և մէջքը ինչ մը ծածկ: Երեւոյթը և արտածողութիւնը խոստով: Քիչիկ մը անդիւններն էր խոստով:

Չափ անոնի մասնակցող կարգում: Երբորդ մտոր և նկարը մտոր իրարու վրայ կերպնան և իրարու կը զոյնի:

Երբ վերջին անգամ տեսնուած էր՝ հազար էր մօտ թիւակներու տարած, կատար և կախող շարժող օճիկով: և փոքրիկ, և և կախող գիտելի, և կիսակաշիկ: Դաճանակներուն (արտածող) վրայ օրօրու գործում է:

Գործն էր արդ նորոգել և բնականութիւնը բնէ: Երբորդ անտանալէն կը գործում էր ինքն: Երբ գործէր զինք, Դեմոկրատները և Հեռագրերը հետեւեալ հասցէին:—

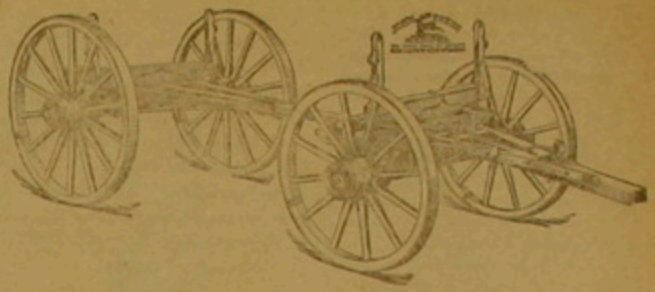
RICHARD E. ENRIGHT, Police Commissioner, N. Y.

ՀԱՆՐԱՎԱՐՈՒՄ

Դաճի թորուած և բնականութիւնը իրենց խորին շարժականութիւնը կը յայտնեն Սերոբիները, և իրար հետեւում և մերձում բարեկամներուն և ազգայիններուն, որոնք իրենց ցանցաւներուն յայտնեցին որդեգրել:

Տը. ՊՈՐՈՍ Դ. ԹՈՐՈՍԵԱՆԻ

Մարտի 20-ին Նախագի Քէմփ Փայքի Հայ ամերիկեան բանակի կառավարներէն աստեղապետ Ներսէս Մ. Աստեղեան բանակները արձակուողով Տիար Սերոբիին մօտ, ու անտանալէն ներքե պահուած վեցհարուստեան հանելով կը գործէ զայն: Մահը անմիջապէս կըլլայ:



ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՎՐԱՏ ԵՆԱՅՈՐԴՈՒԹԻՒՆ ԶԵՌԲ ԿԵՐԵՐՈՒՄ ԻՄԱՅՆ ԱՌԱՋԱՊԱՐԻՄ ԻՄԵՐԵԱՆԵՆ

ԲՈՒ ԳՈՐԾՈՒԹԵԱՄԸ

Միակ բանը որուն վրայ զնոյ մը կընայ վառանիկ էրը ազատելի համար կառք մը կը գնէ՝ շինողին կարողութիւնն է արտադրելու: Դա ու զիմացիւն կառք մը և առեւտրականին հակամարտութիւնը ծախելու յարգելն լաւ կառք մը:

Բարձր ներքի բոյր կառքերն ալ միմեկմարտ կը ներկայացնէ երբ նոր է: Գործարանները որ հակամարտ չէ յաւանք կառքը արտադրելու, ասկաւն կընայ ծախել իր կառքը ուրիշ ներքի: Հետ մըջեւով սոսկ երեւոյթներու վրայ հիմնուած: Դժուար է նոյն իսկ ամենաուրբ բնութեան ասին կառքին թերութիւնները նշարել, ներքեւում պարագային:

Մենք կառքերու ծախ միմեկմարտ մը ունենք և յաւանքները կը պահենք, բոլ մըր գները խիստ շափաւոր են:

M. J. Ryan Co.

941 L St. Quality First Fresno, Cal.

CITY VULCANIZING CO.

PHONE 417 (ՍԻՖՈՅԻ ՀՈՐԻՅԻ ՄՈՒ) 917 VAN NESS AVE.

ՎԱՐՊԵՏ ՎԸԼԵՐԱՅՁԻՆԿ

ԲԻՐԵՏԻՆԿ

ԻՆՂԵՐ — ՎԱՆՎԸԼԻՆ, ԲԷՆԶՈՅԻ, ՇԷԼ ԵՒ ՍԸՓԼԱՅ



Կառքի մասագրած վայրը հասնիլ մասնակին և խաղաղութեամբ համարողէկ — ԿՈՒՏԵՐԻ Թայր գործածէ: Ինչպէ՛ս ուրիշ թայրեր փորձես բանի որ ԿՈՒՏԵՐԻ և ԿՈՒՏԵՐԻ ՔՕՐՏ Թայրեր իրենց գնով և զիմացիւնութեամբ շահաւոր են:



ԿՈՒՏԵՐԻ աստեղ (Ֆէպրիք) Թայրեր իրենց հաւատարմ գնով թայրերէն շատ աւելի կը գնանան:

Իսկ Կառքի Բոյր բոյր Թայրերն աւելի ծառայութիւն կուտայ: Եթէ ցարդ չես փորձած, մեկ Եկուր և մենք մեկ ցոյց պիտի տանք Կառքի Թայրեր:

Մեր խանութին մէջ պիտի գտնէք արագ ծառայութիւն և գոհացում: Ս. ԱԼԵՔՍԱՆԵԱՆ Մ. ՊԱԼԸԲԵԱՆ



Վարութեամբ: Անձնապէս ևս պիտի նայիմ գործերուն, տալով իմ ամբողջ ժամանակը և փորձառութիւնը որ բաւական է անցնել 30 տարեկանութեան իրեն հաշիւներու բնէ: Դորդկան գաւառի կապիթէնը Ընկերութեան:

Վերջնական, իմ ամբողջ ջանքերս չը պիտի խնայեմ, Դորդկան գաւառի աստեղ իմանալական վարչութիւն մը հաշուեքննիչի օֆիսին մէջ:

Ինչպէ՛ս ինծի չպիտի տաք պատահութիւնը մեկը ծառայելու: Ինչպէ՛ս բնութի մարդ մը մշտապէս այդ օֆիսին համար: Դուն չպիտի սիրես տեսնել Մ. Նախագիւղ Նախագիւղ մը բնութիւն ամեն բնութեան ասին: Ինչպէ՛ս նոյն սիւղեմը չի որդեգրել հաշուեքննիչի օֆիսին համար:

Եւ կը հարցնեմ մեկը բուհարելու ինձ համար, որովհետեւ ևս յարմար եմ այդ գործին — և որովհետեւ կը հաւատամ որ հիմա ժամանակն է նոր մարդ մը բնութիւն: Դուն մեկնաւոր հաւատարմ կական գործի ծառայող հաշուեքննիչի օֆիսին համար:

ԳՈՒՐԱՐԻՔ՝ ՈՒ. Հ. ՍԲԷՆՍԸՐԻՆ ԳՈՒՐԱՐԻՄ ՀԱՇՈՒԹԵՆԻՉԻ ՊԱՏՏՈՒՆԻՆ ՀԱՄԱՐ, ՆԱԽԱԳԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԱՏԵՆ ՕԳՈՍՏՈՍ 27ԻՆ:

Եւ պիտի վարեմ օֆիսը խնայողութեամբ, զգնշութեամբ և քաղաքութեամբ:









### M. F. McCormick

Մ. Ֆ. Մ. Ք. Ք. Օ. Ր. Մ. Բ.

Թեկնածու

Բարձրագույն Առևտրի Դատարարական Պաշտոնին

Ներկայ Ընդհանուր Դատախազ

Ֆրեզնոյի օրաթերթերը կարգադրել էր մասին:

### C. C. Young

Կ. Կ. ԵԼՆԿ

Թեկնածու փոխ-նախագահի պաշտոնին

Նախնական ընտրութիւնը օգոստոս 27ին

Նախնական ընտրութիւնը անցած է 1909, 1911,

1913, 1915 և 1917 թուականներուն:

Նախնական ընտրութիւնը անցած է 1913,

1915 և 1917 թուականներուն:

Յուլիս 27ին առաջ արձանագրուէ իրեն Բիւրոյ-

իւրին, եթէ կուզես նախնական ընտրութեանց ա-

տեն թուել տալ:

10 տարի ամբողջ թէ ու թիկունք եղած եմ բո-

լոր յառաջդիմական օրէնսդրութիւններու:

Շնորհակալութեամբ, շնորհակալութեամբ:



### BEN DRENTH

Պէն ՏՐԵՆԹ

Դատախազ Ներքինի պաշտոն-

նին Թեկնածու

Նախն. Ընտ. Օգ. 27, 1918

### ԲԵՆԴՐԵՆԹ Ի. ՊՕՍԱՆԹ

Թեկնածու

Ընդհանուր Դատախազի Պաշտոնին

1. Ես կը հաւատամ օրէնքի խիստ զորեղութեան:

2. Ես եղած եմ, և միշտ եմ, փափաքող տեսնելու որ բարեկարգ, նախնական, և ամբողջ երկրի ստիճանները բարձրանան:

3. Ես թեկնածու եմ ընդհանուր դատախազի պաշտոնին որովհետեւ կուզեմ օրէնքը ունենալ և կը հաւատամ թէ յարմար եմ իմ տարիներու ունեւած փորձառութեամբ իրեն ընդհանուր դատախազի (ախարհիքը և թորքի) օգնական:



### ԹՈՒՂԹԷ ԹՐԷՅՋ

Յարգելի աշակերտ, եթէ թուղթ ԹրեյՋի պատրաստեմք, որի ներքինը գնեցը հասկնալից յետոյ եկուր մեր թուղթերը տես և մեր գնեցը հասկնալից, փաստէ՛ք ենք որ, դու մեզմէ պիտի գնես բոլոր թուղթէ լաւը և մեր գնեցը են դիւրամատչելի: Տեղադրեալ Թուղթերու եղբայրները և կամ դալ գրասենեակը:

ARAKELIAN BROS. 116 EDGERLY BLDG.

Թէլ. 1067

բնակ. Թէլ. 8256 Ար. 1

ԹԱԴԵՆՍԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ



FRESNO FURNITURE CO.

Երկու կամուրջներ

2232 Թիւլարի — 457 Այ փողոցներ

TELEPHONE 1965

Ամէն տեսակ կարախի և փայտանոցներու հոգի մերքէ մը, որն էր ցուցադրանք կատարելու ուղղութեամբ և առանց սխալ ներկայացումի՝ դիւնելու շափաւորութիւնը մեզ կը ձգենք որ բարձրագույն որիչ խանութներու գնեցը հետ և մեզմէ առնէք երբ մեր լաւը պահանջէ:

Եթէ ունէք արժան, սեղան և կամ ունէ կա բարձր որ կտրած են և կամ նորոգելու պէտք ունի փարսէա առաջնագործ ունիմք որ կը նորոգէ շատ զոհաւորչի կերպով:

Կը շինեն նաեւ ընտիր ընկողի փայտէ թափիներ շատ զեղեցիկ և դիմացկուն՝ գինեք շափաւոր:

Հարսանիք, ժողով և կամ խնայքներու համար արժան փարսէա կատարենք:

Ֆրեզնոյի Կարաւանք Ընկերութիւն

ԴԱՆԵԼ ԳԱՍԵՆԱՆ Սեփականատէր

### JO'S EXPRESS

ՃՕ ԷՔՍՊՐԷՍ

Ամէն կարգի փոխադրութեան գործ կըստանմանեմ ամեն գնով:

Տեղա է՝ 1142 Այ փողոց, Ֆրեզնո, Քալիֆ.

Թէլ. 1818 (513-6)



Մասնագէտ եմ փոխելու և կամ փոխելու նաեւ լեզուներու և քաշելու:

ԱՌԱՆՑ ՏԱՄԻ:

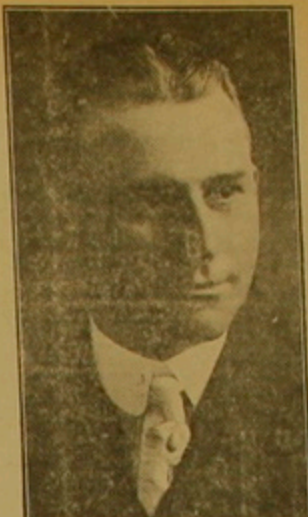
DR. H. ADAMS

Բիւրոյ ԳԼԻՖԻՆ ՇԵՆԲ

Սենեակ 13

Ֆրեզնո փող. Օթիսին գիմացը

### ԲԱՆԱԲԱԿԱՆ ԲԱՐՏԵՐ



### Frank J. Brundage

ՖՐԱՆՔ Ջ. ԲՐԱՆԴՅԵՋ

Թեկնածու

Թիւլարի դատախազի ընտրութիւնը օգոստոս 27

Պրն. Գրեյնլէյճ ծնած է Թիւլարի դատախազի մէջ: Իր երկար տարիներու ունեւած փորձառութիւնը հրապարակի վրայ շատ ծանօթներ լաւած է: Ինքը կուզայ Թիւլարի դատախազի լաւ ընտանիքէ մը:

2եր քուէն տուէք շնորհակալութիւն:

Ա. Ի. ՊԱԼԶ

Թեկնածու

Կրքալան Տեսչութեան

պաշտոնին

Նախն. Ընտ. Օգոստոս 27



CLARENCE W. EDWARDS

ՔԼԱՐԵՆՍ ՈՒ. ԷՏՈՒԸՐՏՍ

Թեկնածու

Դատախազի կրթական

հաստատութիւններու

սեռութեան պաշտոնին:

2եր քուէն յարգանք

կը խնայուի:

Նախն. Ընտրութիւնը,

Օգոստոս 27, 1918

### ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՒ

«ԼԵԻԺԻ ՈՒԵՏԱՌՈՐՆԵՐ»

Ոգրերգութիւն 2-րդ Արարած

Հեղինակ՝ ԿԱՅԵՄԱՒ ԲԱՆԻՈՐԵԱՆ

ԳԻՆ 50 ՍԵՆՔ

Ստանալու համար գիրքը հեղինակին

82 Բիւրք փողոց, Ֆրեզնոյ, Մէս.

Բ. Լ. Է. Բ. Ի.

Թեկնածու

Ընդհանուր Դատախազի

Պաշտոնին



Գինեատական Թեկնածու Ընդհ. Դատախազի

Պաշտոնին

Իմ ամբողջ կեանքս անցած է Ֆրեզնոյի դատախազի մէջ: Կրթութիւնս ստացայ Ֆրեզնոյի դպրոցներուն մէջ: Ես եղիւ եմ խնայողութեան ատենակից դատաւոր, բարձրագույն փաստաբան և բարձրագույն խորհրդակց: 13 տարի է իմ օրէնսդրութիւնը կը լաւ և կը զգած թէ այդ ժամանակահատիցէն մէջ լաւած փորձառութիւնս յարմար անմ մը կընէ զիս Ընդհանուր Դատախազութեան պաշտոնին:

Ինքի համար արժան քուէն՝ քուէ մըն է այն պիտի մարդու մը համար որ կտան ըմպելիքի առուարը և ես կը խոստանամ իմ յաւաքը իմ գործ գնել գինեատները և զարկնաւորները գողցելու և ուրիշ ըմպելիք գործածող վայրերը խափանելու համար:

### Chicago Upholstering Company

ՇԻՔԱԿՕ ԸՓՈՍԼԵՐԻՆԿ ԸՆԿԵՐՈՒԹ.

Կը նորոգենք նստարաններ, բաղնախոցներ և սենյակ տեսակի փայտեղէն կահուի ու մանրակալի բաղնախոցներ:

Փորձեցէք և գոհ պիտի մնաք: Դիւրամատչելի գին և մաքուր գործ:

ՅՈՒԹՈՅՆԱՆ ԵՒ ՏԷՐ ՅՈՒԼԱՆԵԱՆ

1163 Էն փողոց, Ֆրեզնո, Քալի.

Թէլ. 2521 19-522

### The New Idea Store

915 Վան Նես Էմիլի (Քի)

Տնօրէն՝ ՏԻԳՐԱՆ ԳԱԼԼԵՆԱՆ

Տարիներու ընթացքին այս առուարը ճիշդին մէջ՝ թէ հոս և թէ Իսթըր, մեր ընկերութիւնը եղած է մեր շահէ առաջ մեր յաճախորդներուն զոհացում տալ:

Այս խանութը որ բացած ենք քանի մը ամիսներէ ի վեր բոլորովին նորութիւն մըն է թէ ապրանքներու դատարարմով և թէ իրենց գներով:

Մի մտնաք յաճախելու այս խանութը և ծանօթանալու մեր ապրանքներուն ինչպէս նաեւ գներուն:

### HOWARD JEWELRY CO

ՀԱՌԵՐՏ ԳՈՒՐԱՎԱՏԱՐ ԸՆԿ.



Հին և ծանօթ փանաւորներ ամէն տեսակի մաշտաւորչներու, մատաւորներու և զարդանեղներու: Լաւ ապրանքներ և շափաւոր գներ:



2եր գնումներու համար եկէք մեզի և գոհ պիտի մնաք: Տեսէք Յովի. Այլունները:

Թէլ. 3977

2017 Մարկիոպա փողոց

Ֆրեզնո, Քալի.

(507-33)

### DR. K. Y. TUEY (ՏՐ. ԹԻԼԵՅ)

2393 Է. ՖԻՐՏ ՏՐ. (Սենեակ 21-25)

Լուս Աճըրիկ, Քալի.

ՕՅԻՍԻ ԺԱՄԵՐ

Առաւօտ 9½ մինչև կէս

օրէն ետք 4

և 5:30 Էն 7:30

Կիրակի օրեր 9½ Էն

մինչև 2

Բուժած եմ հազարաւորներ առանց դանակի բուժողէն զեղերը մատաւորութիւնը են: Կը բուժեմ Զննակաւորութիւն, կոկորդի հիւանդութիւն, գլխացաւ, ստամոքսի տկարութիւն, Զրգարանութիւն, Բուժարիւն, արեան անմաքրութիւն, մարդոց և կանանց զարդանի հիւանդութիւններ, տարբերութիւն չընէր թէ օրքան հին ըլլան:

Եկէք այսօր քանի ուշ է:

Քաղաքէն դուրս գտնուողները թող ինքի գրեն

և ես իրենց կը պատասխանեմ:



### The Wonder Underprice Cash Downstairs Store

STREET ENTRANCE

ՄԱՆԱՌՈՐՆԵՐ

ՎՈՅԼ ՈՒԷՍԻՐԵՐ

ՄԻՍՈՆԵՐ

97 սենք

1.17

97 սենք և 1.97

Լէյս և ձեռագործով արդուկ-

ուած:

Մասնաւոր գինը պէյսմընթի

համար:

Համազան տեսակներ:



# DR. L. S. CHOY

ՏՈՒՐՈՐ Լ. Ս. ՉՈՅ

1131 Tulare St., FRESNO, CAL.

ԶԻՆԱՍՏԱՆԻ ՀՈԶԱԿԱՌՈՐ ԲԺԻՇԿԸ



Հ. Պոյանեան, որուն հասցէն է Բուրբուկ Տէ. պահ 144, Ֆրէշնո, կը խնդրէ յարգելոյ խնամարարութիւն իւր հիւանդութեան հետեւեալ վերջ, յոգնած է կատարելագոյն Տր. Չոյի մեղքով: Այս տիկինը տարիներ յաճախած է տեղական բժիշկներու քով թէ հոս և թէ Արեւիկան զաղաքներու մէջ, բայց օգուտ մը տեսած չէ անոնց դեղերէն: Հիմա տիկինը կատարելագոյն յոգնած ըլլալով երախտաւոր կզգայ չիտացի բժիշկին և կը խնամարարէ զայն հայ հասարակութեան, և պարտաւոր այս մասին իրեն դիմողներուն աւելի մանրամասնութիւններ հաղորդել:

Բոլոր հիւանդութիւնները և ախտերը կը բուժեմ բուսեղաններու միջոցաւ: Բոլոր մեր նեղութիւնները և ֆիզիքական տառապանքները եկէք և ինձի պատմեցէք կամ զրեցէք, և ամենայն զաղապարհութեամբ ևս մեզի պիտի ցուցնեմ առողջանալու միջոցները: Եթէ ուրիշ տեղերէն զիս ման մը չի կրցիր զբտանել, մի յառաջատար. այլ եկէք և ինձի հետ խորհրդակցեցէք: Խորհրդակցութիւնը օրի է:

Ունիմ երկար տարիներու փորձառութիւն և զուգ զործնականապէս կընաք ասուցել իմ ըսածներս:

Եթէ զաղաքի մէջ էք, եկէք դրասնեակա. իսկ եթէ զաղաքէն դուրս հեռու տեղ կը գտնուիք, զրեցէք ինձի, մեր հիւանդութեան նշանները, և ես այդ նշանները քննելով մեր հիւանդութիւններուն կարուկ զարմաններ պիտի յանձնարարեմ:

Գրեցէք ինձ և սպասեցէք իմ խորհուրդներուն:

Ամէն տեսակ ներքին հիւանդութիւններ կը բժշկեմ: Ծառերը բժշկած եմ առանձին, իջուցիւթեան, քրոնիկ հոստի (քաթար) անմարտողութեան, երկկամուրջի, չեղածախութեան, ուռածութիւնի և այլն: Ծանօթ տկարութիւններ: Հեռեկան ջանք մը վկայութիւնները բաւական ըլլալու են համոզելու զմեզ:

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

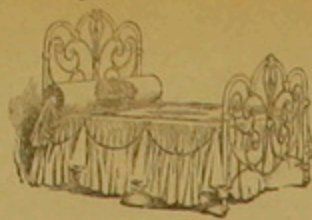
647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917

Հարգաւարկաւ կուգամ շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելուն համար երկկամուրջի հիւանդութեան: Ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս զործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս զու գեղեցիկ: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ զիմեն:

647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Քալիֆորնիա

## Josephian Furniture Co 848 Eye St. Fresno



Տունիդ վերաբերեալ ամէն տեսակ կահաւարութիւնները և զործածուած ամէն զատակարար մարդու քսակի համար: Գոհացուցիչ ապրանքներ մատակարար լաւաւ հաց եփելու վառարաններ լաւագոյն տեսակէն, դնել, ծախել և փոխանակել: Մենք պարտական կըզգանք հաւատարմութեամբ և խղճմտօրէն ծառայել ամէն մարդու առանց աշտարակեան մենք կը ջանանք նաև ամէն խանութներէ աւելի պակաս գնով ծախել առանց սակարկութեան: Եկուր և տես:

Եկուր և տես:

ԱԼԷՔՍ. ՅՈՒՆԷՏԻԱՆ

## Fresno Jewelry House

ԳՈՀԱՐԵՆԵՆԵՐՈՒ ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՐԻՆ



Ամէնք ալ խիստ ճաշակաւոր բաղձաւոր տեսակ և ամենավերջին նորամուծութիւններով: Սեղանի վերաբերեալ արծաթեղէններ, նշանաւոր, հարսանեաց և ասեղներու յատուկ ու յարմար ասեղեղէն և զոհարեղէն նուէրներ, ժամանակներ, զարդանշաններ, ժամացոյցներ ու շքեղութիւններ:

ՓՈԼ ԱԶԱՏԵԱՆ

1158 Այ փողոց

Ֆրէշնո, Քալիֆ.

Է. Է. ՊԵՐԷ, 602 ԱՅ ՓՈՂՈՏ

602 Այ Սթ.

Ֆոն 495

Պայտարութիւն և օրծածուած նորոգութիւն կրեմէն ամենայն արագութեամբ: ԷՏ. ՊԵՐԷ երկար տարիներով փորձառութիւն ունի որպէս առաջնակարգ վարպետ մեքենադէմ: Եկուր և տես ծանօթ մեր և իր զատուածութիւնը ի հարկէ արժէքաւոր է և սիրով պէտք եղած հրահանգները կուտայ իր յանախորդներուն: Իրեն երկաթագործ ու պայտար ինչպէս նաև համեստ ու սիրալոյս ընտրութեան տէր անձ մը արժանի է հայերէն խօսակցելու:

Ամբողջութեամբ լաւաւոր են, և ամէն ամէն կերպով կը ջանայ գնիցի գոհ թողուլ:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՊԵՐԷ

ՊԵՐԷ

ՊԵՐԷ

Այսինքն խնայած պիտի լինի եթէ պիտի դործածես:

Պիտի դործածուող քիչ հաց կը դործածէ և շատ անունը կատարաւոր գործող մարդուն կենսական ոյժ տալով է:

Կը ծախուի, փառնար 10 սէնթ: 100 փառնար \$9.00 է:

V. KRICKORIAN

2198 Railroad Ave.,

Fresno, Cal.

ՓԱՐՍԵՆԱ ՖԼԱՌԻՆ ԵԱՓ